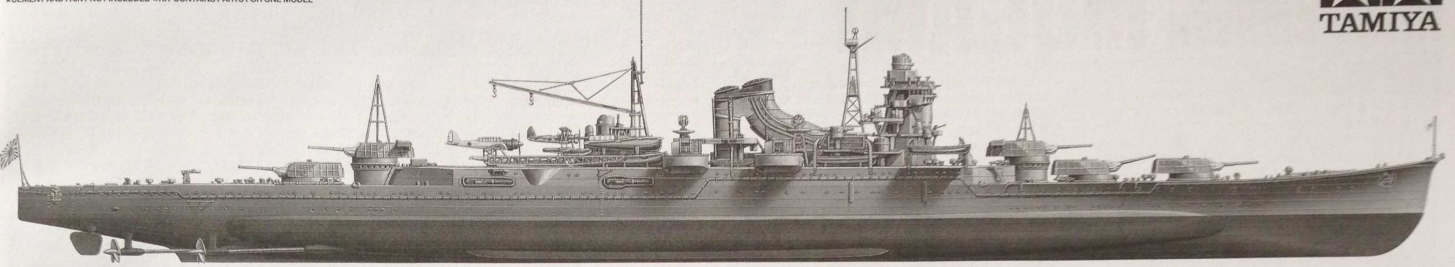


*MODEL MAY BE ASSEMBLED AS A FULL HULL MODEL WITH DISPLAY STAND OR WATERLINE MODEL *PHOTO-ETCHED PARTS INCLUDED FOR ENHANCED DETAIL *2 EBN & 4 E13A AIRCRAFT INCLUDED *ANCHOR CHAIN AND PROPELLER SHAFTS MADE WITH METAL PARTS
 *READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT *MODELING SKILLS HELPFUL IF UNDER 10 YEARS OF AGE *MODEL MAY VARY FROM IMAGE ON BOX
 *CEMENT AND PAINT NOT INCLUDED *KIT CONTAINS PARTS FOR ONE MODEL

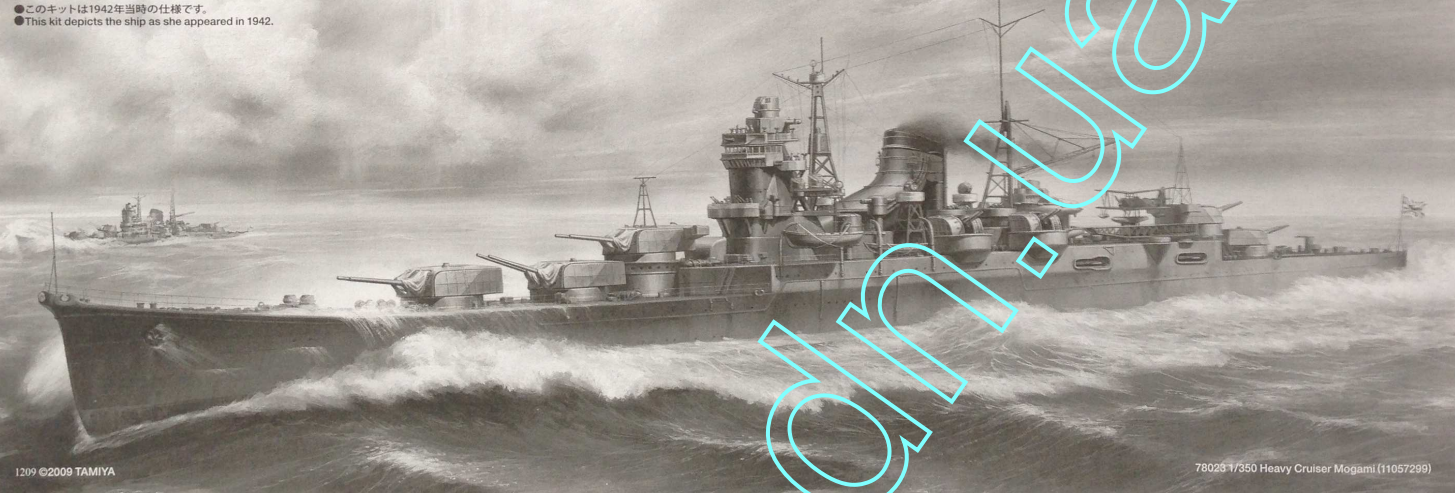
INCLUDES
 PHOTO-ETCHED PARTS



JAPANESE HEAVY CRUISER MOGAMI 最上

1/350 艦船シリーズ NO.23
 日本重巡洋艦 最上

●このキットは1942年当時の仕様です。
 ●This kit depicts the ship as she appeared in 1942.



1209 ©2009 TAMIYA

78023 1/350 Heavy Cruiser Mogami (11057299)

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。 ●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。 ●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。 ●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいので取り扱いには十分注意してください。

VORSICHT ●Beim Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigend / Erwachsene die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau aufpassen. Bei der Verwendung von Messer, s. einschließlich / esse verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen per ist besondere Vorsicht gebraucht. ●Nur für Farben und / oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und benutzen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kinder darf die Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Verletzungen über den Kopf zu ziehen. ●Beim Umgang mit den fotogelatinten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PRECAUTIONS ●In lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction d'un modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des ciseaux et des pinces. ●Lors de l'utilisation des peintures et / ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit), lire et suivre les instructions et les précautions d'usage. ●Garder hors de la portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants manipuler les pièces en métal amincies coupé avec précaution pour éviter les blessures.

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and / or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling the photo etched parts.

SELECTION

- このキットはフルハル仕様とウォーターライン仕様を選べます。
- Select either full hull display or waterline display model.
- Wählen Sie zwischen dem Komplettschiff oder dem Wasserlinienmodell.
- Choisir entre coque complète ou modèle Waterline.

《フルハル仕様》
 Full hull display model



《ウォーターライン仕様》
 Waterline display model



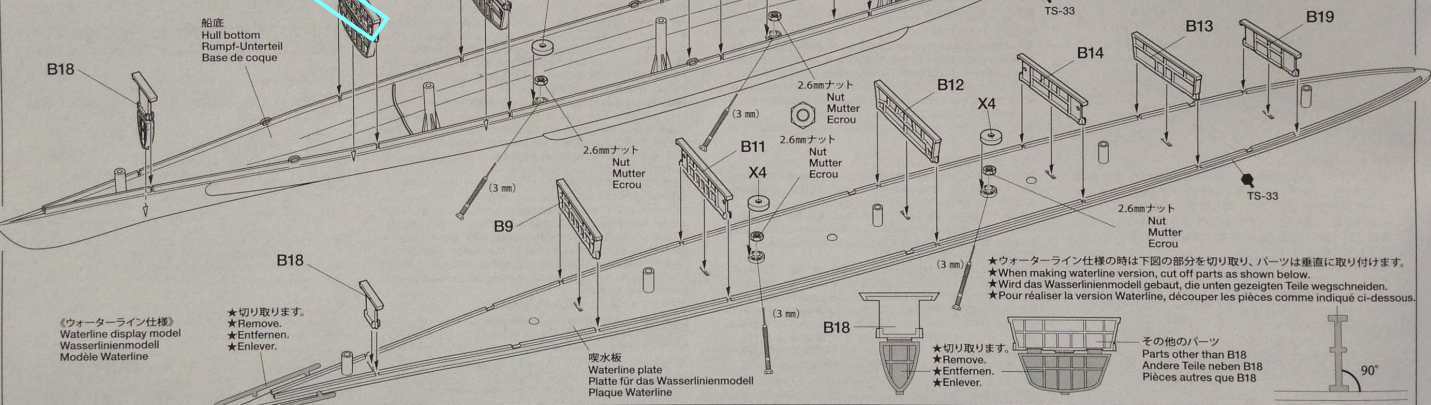
ASSEMBLY

- 組立説明図の中で塗色指定のない部品は船体色 (TS-66) で塗装します。
- When no color is specified, paint parts with hull color (TS-66).
- Wenn kein Farb angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen (TS-66).
- Lors, l'absence de terme n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la caisse (TS-66).

1 船底の組み立て Hull construction Anbau der Rumpf Assemblage de la coque

《フルハル仕様》
 Full hull display model
 Komplettschiff
 Modèle à coque complète

- ★展示台を使用する場合は船底に穴を開けます。
- ★Make holes for attaching display base.
- ★Löcher zum Anbringen der Aufstell-Platte bohren.
- ★Percer des trous pour fixer le socle de présentation.



《ウォーターライン仕様》
 Waterline display model
 Wasserlinienmodell
 Modèle Waterline

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

●他のパーツ
 Parts other than B18
 Andere Teile neben B18
 Pièces autres que B18

2 左舷と右舷の組み立て
Attaching port and starboard side brackets
Anbringen der seitlichen Backbord- und Steuerbord-Klammern
Fixation des renforts de coque bâbord et tribord.

- ★向きに注意します。
★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

ブラケット
Bracket
Klammer
Support

1.2×2.5mmビス
Screw
Schraube
Vis

《右舷》
Starboard side
Steuerbordsseite
Tribord

A1

1.2×2.5mmビス
Screw
Schraube
Vis

ブラケット
Bracket
Klammer
Support

A2

ブラケット
Bracket
Klammer
Support

- ★ブラケットは少し動く程度にしめてください。
★Allow a little movement when attaching brackets.
- ★ Beim Anbringen der Klammern etwas Beweglichkeit zulassen.
- ★ Laisser un peu de mobilité en fixant les renforts.

- ★図の薄肉の部分に四角く穴を開けます。
★Make square-shaped holes at the thinly-molded areas as shown.
- ★ Machen Sie wie abgebildet viereckige Löcher an den Stellen, die dünn ausgeformt sind.
- ★ Percer des trous carrés sur les zones moins épaisses.

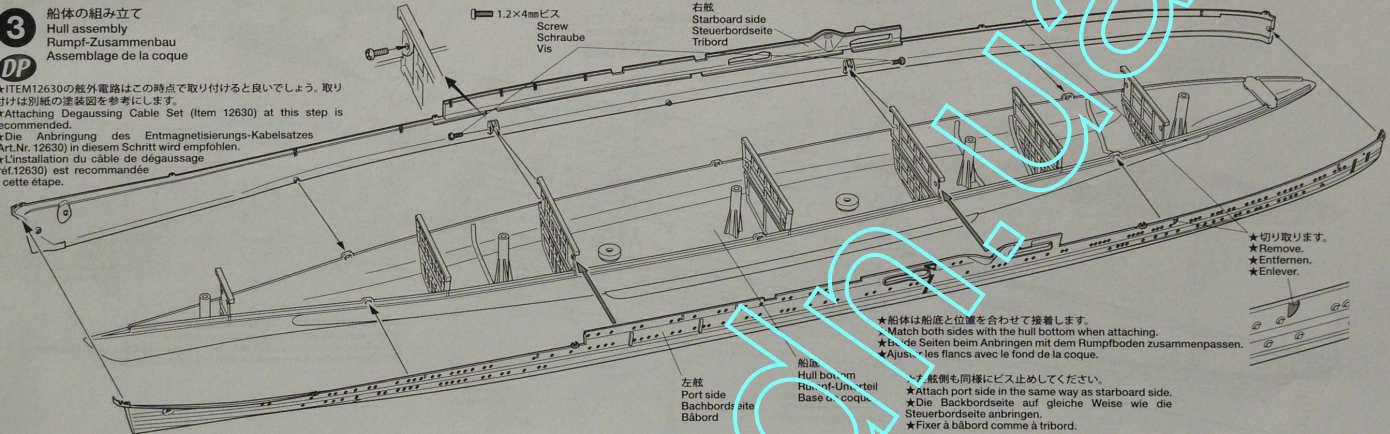
《左舷》
Port side
Bachbordsseite
Bâbord

3 船体の組み立て
Hull assembly
Rumpf-Zusammenbau
Assemblage de la coque

- ★ITEM12630の舷外電器はこの時点で取り付けると良いでしょう。取り付けは別紙の塗装図を参考にします。
★Attaching Degaussing Cable Set (Item 12630) at this step is recommended.
- ★Die Anbringung des Entmagnetisierungs-Kabelsatzes (Art.Nr. 12630) in diesem Schritt wird empfohlen.
- ★L'installation du câble de dégaussage (ref.12630) est recommandée à cette étape.

1.2×4mmビス
Screw
Schraube
Vis

右舷
Starboard side
Steuerbordsseite
Tribord



- ★船体は船底と位置を合わせて接着します。
★Match both sides with the hull bottom when attaching.
- ★ Bei den Seiten beim Anbringen mit dem Rumpfboden zusammenpassen.
- ★ Ajuster les flancs avec le fond de la coque.

- ★舷側も同様にビス止めしてください。
★Attach port side in the same way as starboard side.
- ★ Die Bachbordsseite auf gleiche Weise wie die Steuerbordsseite anbringen.
- ★ Fixer à bâbord comme à tribord.

- ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

4 甲板裏面の組み立て
Deck underside
Unterseite des Decks
Dessous du pont

《中央甲板下部裏面》
Central deck underside
Mitteldeck-Unterseite
Dessous du pont central

2.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

2.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

C26

C26

B5

C46

2.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

2.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

5 甲板の取り付け
Attaching deck
Anbringung des Decks
Fixation du pont

2.6×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

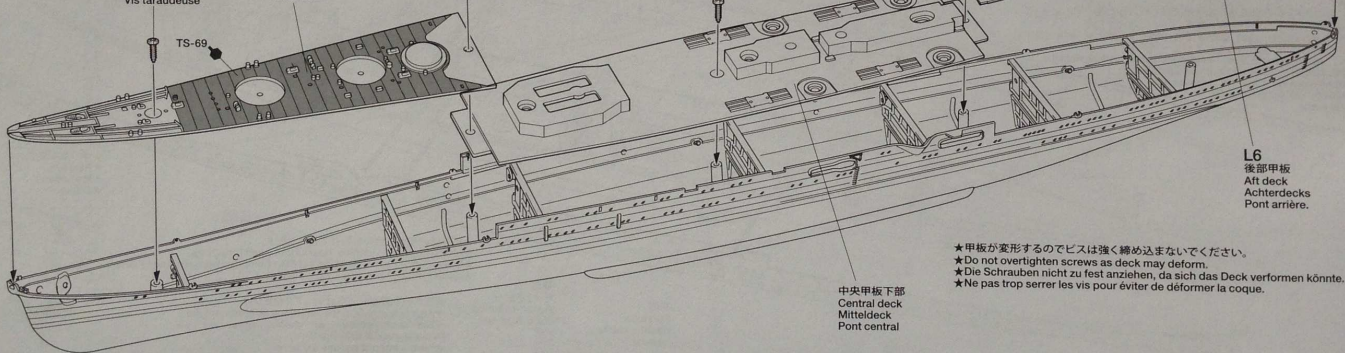
B17
前甲板
Foredeck
Vorderdeck
Pont avant

2.6×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

2.6×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

2.6×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

TS-69



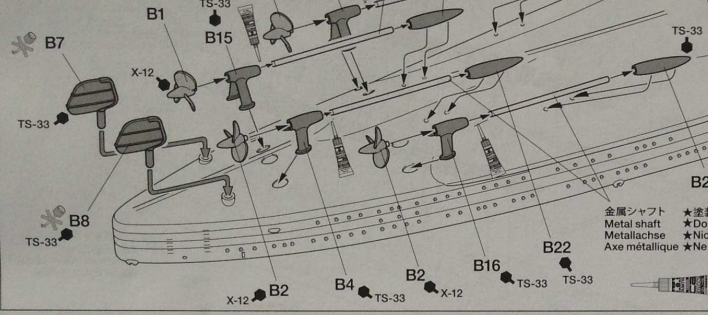
- ★甲板が変形するのでビスは強く締め込まないでください。
★Do not overtighten screws as deck may deform.
- ★ Die Schrauben nicht zu fest anziehen, da sich das Deck verformen könnte.
- ★ Ne pas trop serrer les vis pour éviter de déformer la coque.

中央甲板下部
Central deck
Mitteldeck
Pont central

L6
後部甲板
Aft deck
Achterdecks
Pont arrière.

6 スクリューの取り付け
Attaching propellers
Einbau der Schiffsschrauben
Fixation des hélices

★スクリューは向きに注意。
★Note propeller direction.
★Die Richtung der Schiffsschrauben beachten.
★Noter le sens des hélices.



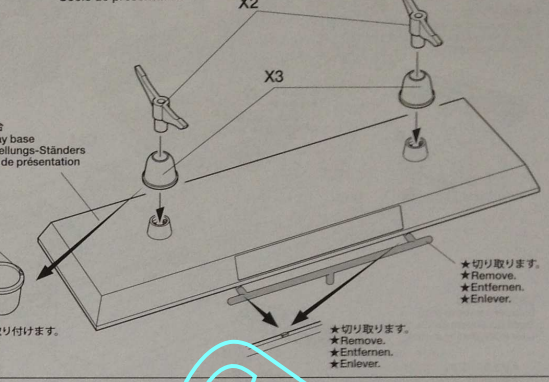
★金属シャフトは後ではめることができます。
★Metal shaft can be attached after assembly.
★Die Metallwelle kann nach dem Zusammenbau angebracht werden.
★L'axe métallique peut être installée après assemblage.

金属シャフト
Metal shaft
Metallachse
Axe métallique

★塗装しません。
★Do not paint.
★Nicht bemalen.
★Ne pas peindre.

指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

7 《展示台》
Display base
Ausstellungs-Ständers
Socle de présentation



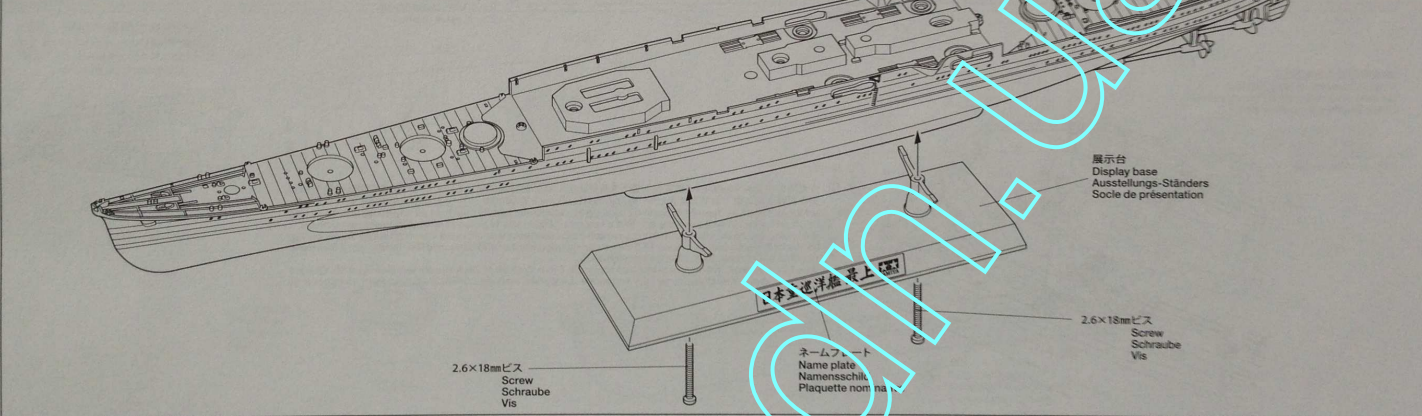
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

8 展示台の取り付け
Attaching display base
Befestigung des Ausstellungs-Ständers
Fixation au socle de présentation



2.6×18mmビス
Screw
Schraube
Vis

名前プレート
Name plate
Namensschild
Plaque nom na

9 魚雷発射管の取り付け
Attaching torpedo launcher
Befestigung des Torpedo-Abschussrohrs
Installation des lance-torpilles et assemblage

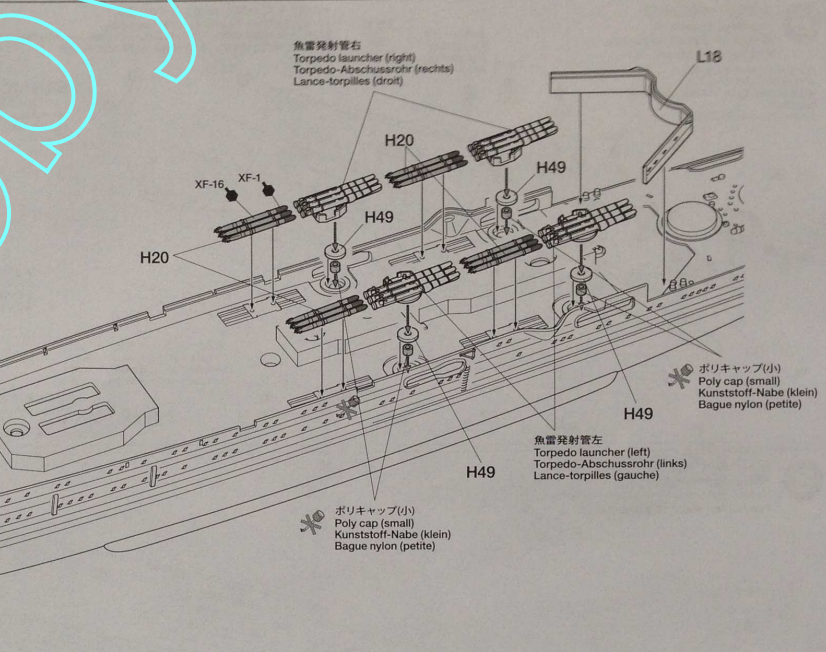
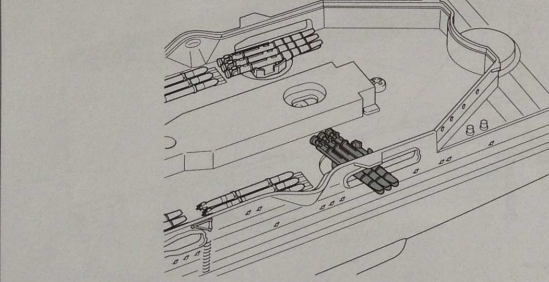
《魚雷発射管右》
Torpedo launcher (right)
Torpedo-Abschussrohr (rechts)
Lance-torpilles (droit)

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《魚雷発射管左》
Torpedo launcher (left)
Torpedo-Abschussrohr (links)
Lance-torpilles (gauche)

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

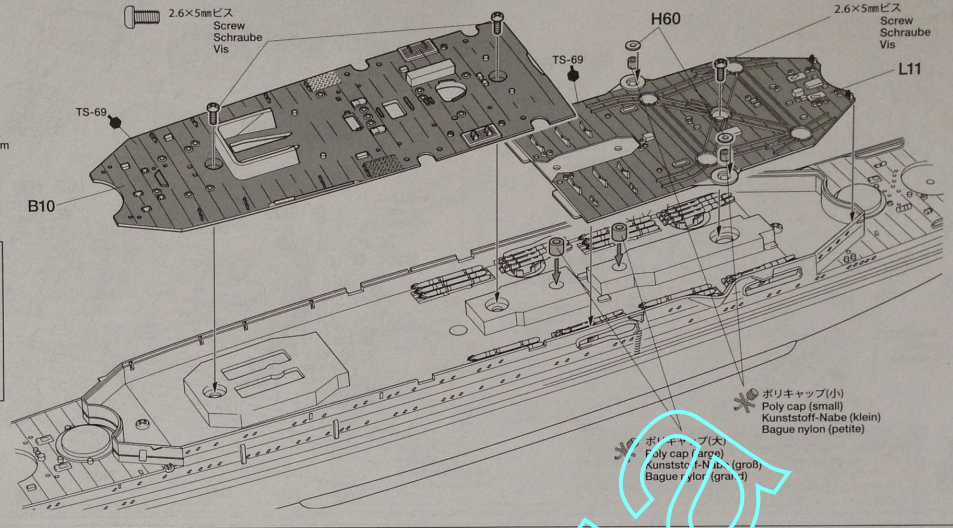
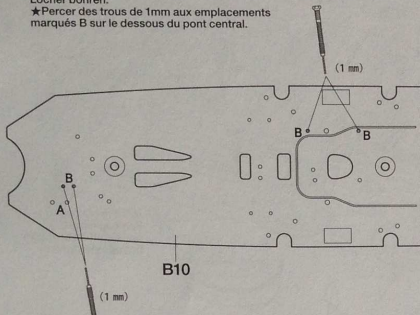
《魚雷発射管の発射状態》
Torpedo launcher in firing position
Torpedo-Abschussrohr in Feuerstellung
Lance-torpilles en position de tir



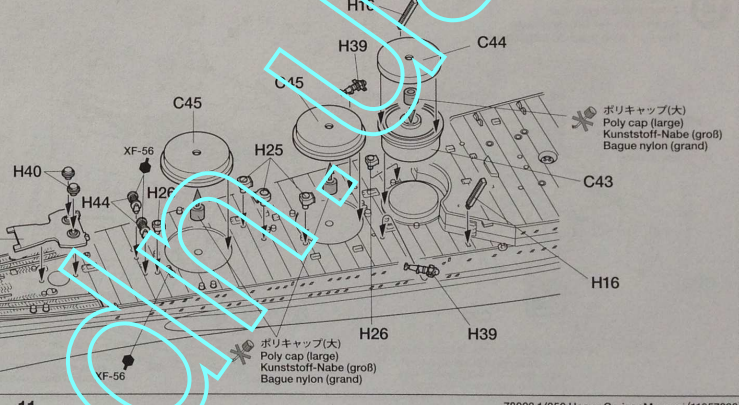
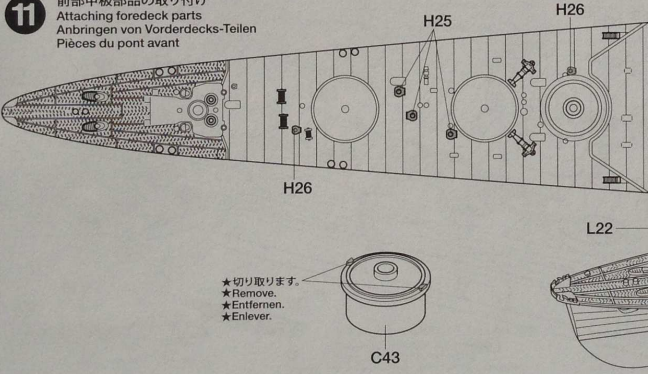
★当時の艦上は90式61cm3連装発射管を4基を装備し魚雷を24本搭載していました。魚雷は90式魚雷を発射でき次弾を16.6秒で装填できました。魚雷の速力は46ノットで7,000m、35ノットなら15,000m走航できました。
★Mogami had four Type 90 61cm triple torpedo launchers and twenty four Type 90 torpedoes. Each torpedo could be loaded in 16.6 seconds and had a range of 7,000m and 15,000m at 46 and 35 knots respectively.
★Die Mogami besaß vier Typ 90 61cm Dreifach-Torpedo-Abschussrohre und vierundzwanzig Torpedos Typ 90. Jeder Torpedo konnte binnen 16,6 Sekunden geladen werden und hatte eine Reichweite von 7.000m und 15.000m bei 46 bzw. 35 Knoten Geschwindigkeit.
★Le Mogami avait quatre lance-torpilles triples de 61cm Type 90 et vingt-quatre torpilles Type 90. Chaque torpille pouvait être chargée en 16,6 secondes. La portée était de 7.000m à 46 nœuds et 15.000m à 35 nœuds.

10 上部中央甲板の取り付け
Attaching central deck
Befestigen des Mitteldecks
Fixation du pont central

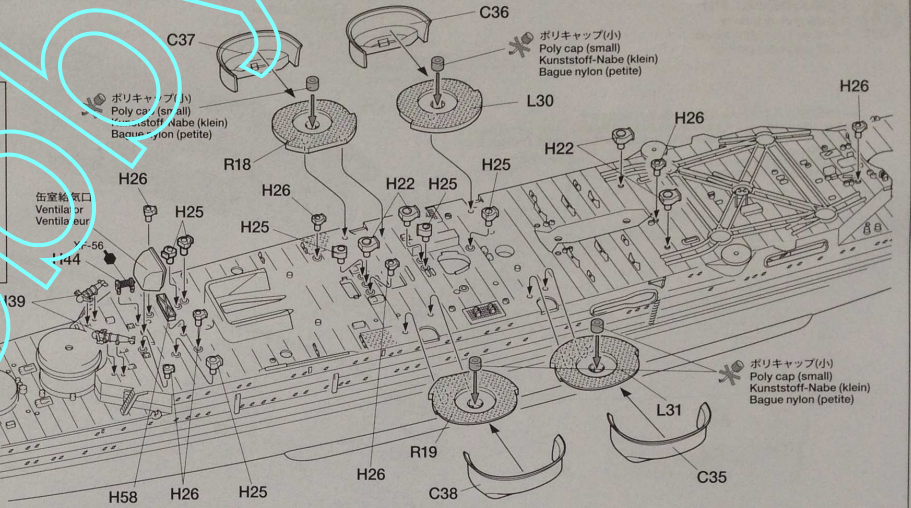
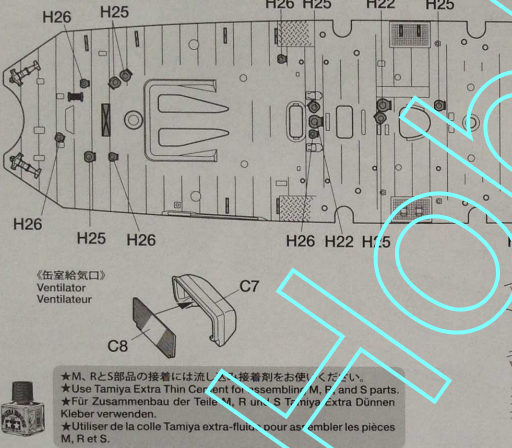
- ★B10の裏側からBの印がある部分に1mmの穴を開けます。
- ★Make 1mm holes on B marked points on the underside of the central deck.
- ★An der Unterseite des Mitteldecks an den mit B markierten Punkten 1mm Löcher bohren.
- ★Perçer des trous de 1mm aux emplacements marqués B sur le dessous du pont central.



11 前部甲板部品の取り付け
Attaching foredeck parts
Anbringen von Vorderdecks-Teilen
Pièces du pont avant



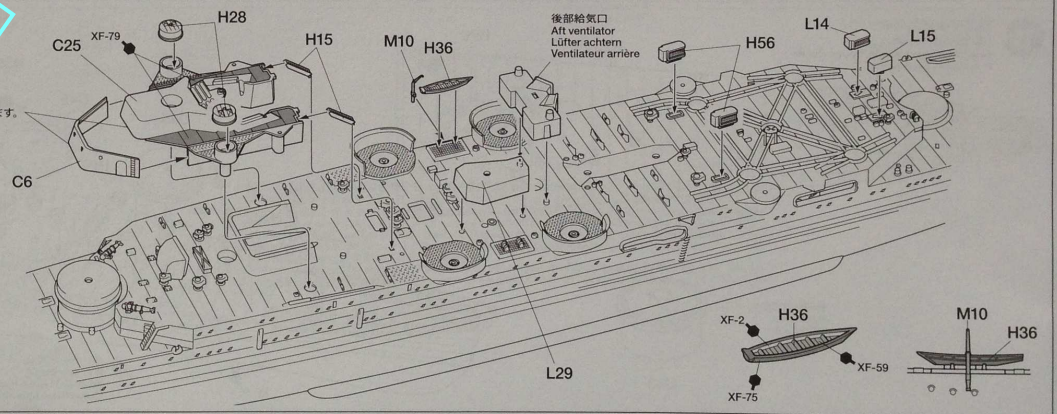
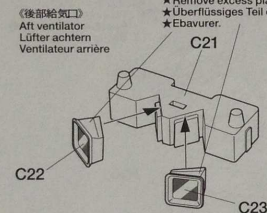
12 中央甲板部品の取り付け1
Attaching central deck parts 1
Anbringen von Mitteldecks-Teilen 1
Pièces du pont central 1



13 艦橋基部の取り付け
Attaching bridge base
Befestigen der Brückenbasis
Fixation de la base de passerelle

《後部給気口》
Aft ventilator
Lüfter achtern
Ventilateur arrière

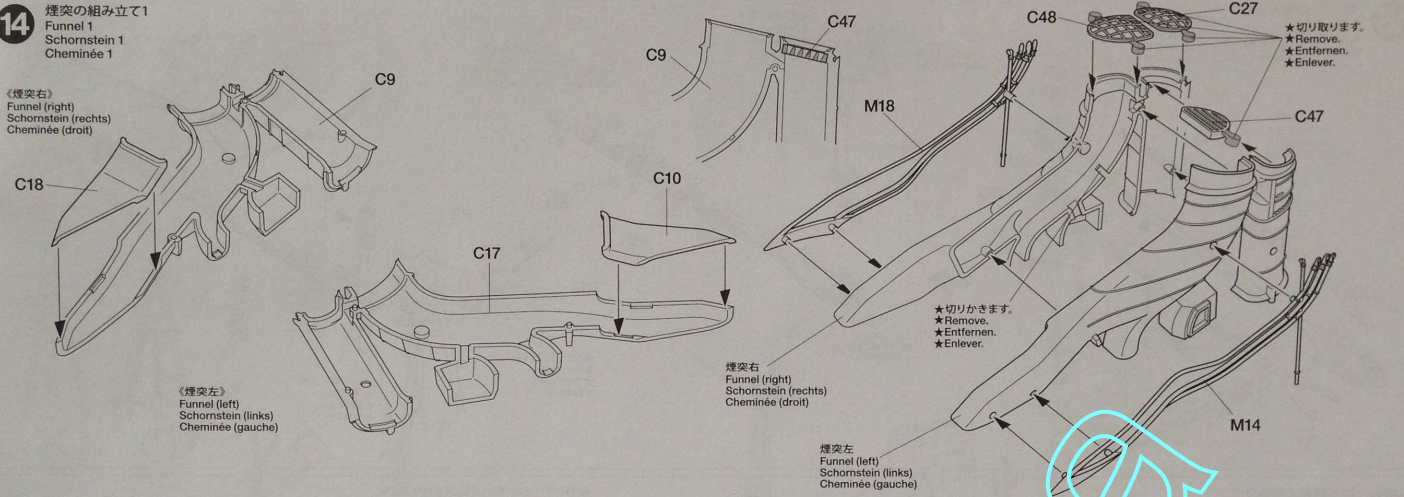
- ★部品の切り出し口はきれいに切り取ります。
- ★Remove excess plastic.
- ★Überflüssiges Teil entfernen.
- ★Ebavurer.



14 煙突の組み立て1
Funnel 1
Schornstein 1
Cheminée 1

《煙突右》
Funnel (right)
Schornstein (rechts)
Cheminée (droit)

《煙突左》
Funnel (left)
Schornstein (links)
Cheminée (gauche)



15 煙突の組み立て2
Funnel 2
Schornstein 2
Cheminée 2

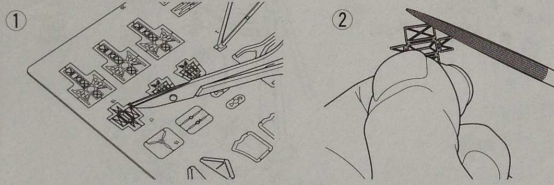
《エッチング用工具》
Useful tools
Nützliche Werkzeuge
Outils utiles

エッチングハサミ
Modeling scissors
(for photo-etched parts)

エッチングヤスリ
Diamond file (for photo-etched parts)

エッチングベンダー
Bending pliers
(for photo-etched parts)

《エッチングパーツの加工方法》
Photo-etched parts
Fotogätzte Teile
Pièces photo-découpées



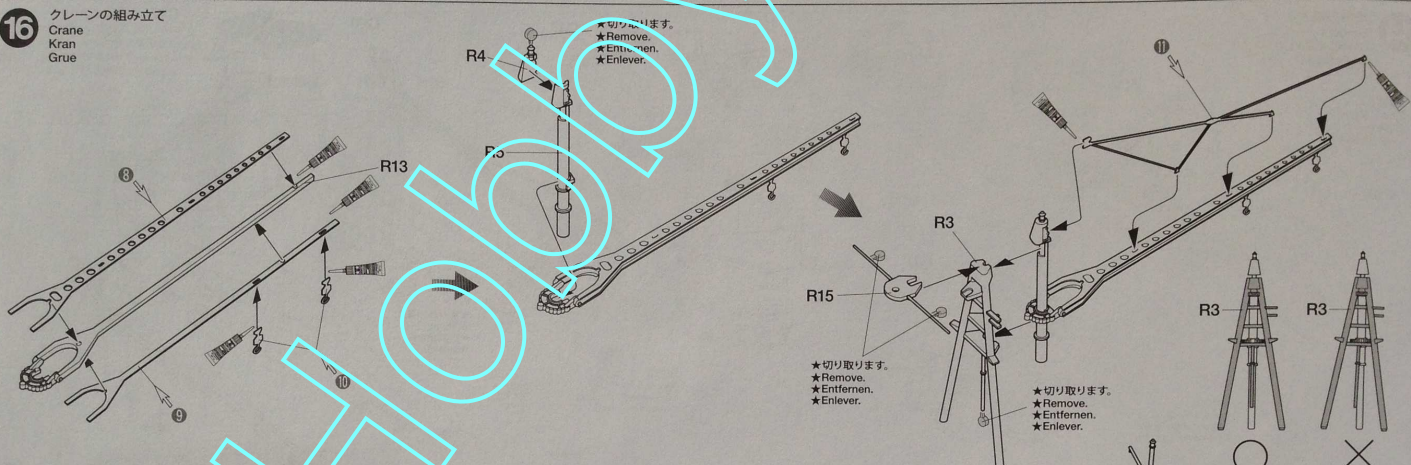
★エッチングパーツを丁寧に切り離します。
★Carefully cut out photo-etched parts.
★Die fotogätzten Teile vorsichtig.
★Découper soigneusement les pièces en photo-découpe.

★ヤスリで余分な切り口をきれいにします。
★Carefully remove any excess.
★Alle Überstände vorsichtig.
★Éliminer soigneusement les excédents.

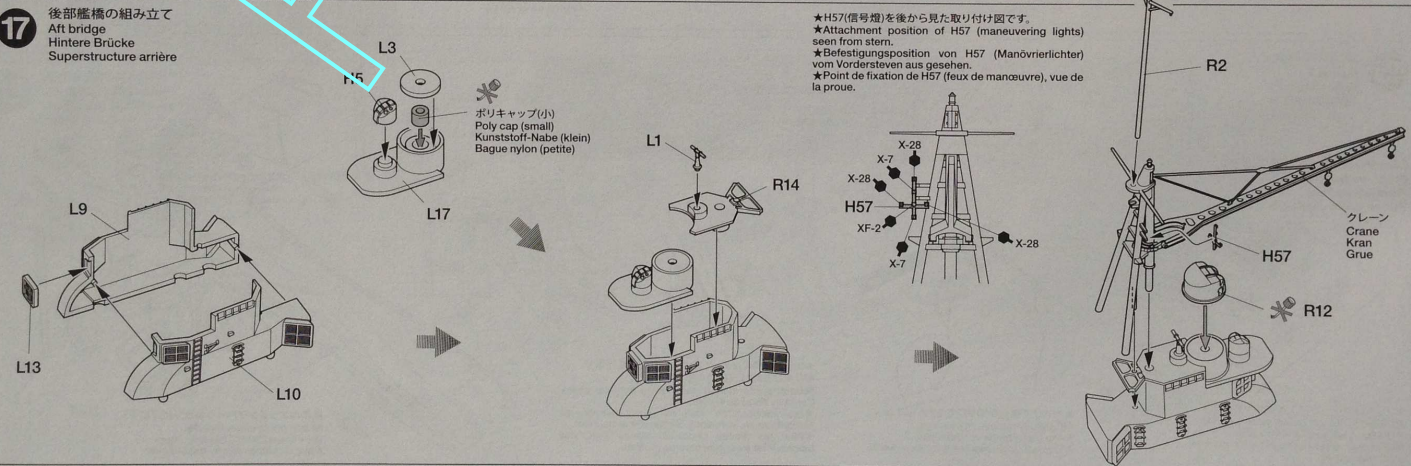
★エッチングベンダーで図のように折り曲げます。
折り曲げる時は、丁寧に曲げてください。
★Bend photo-etched parts using bending pliers.
Carefully bend as shown.
★Die fotogätzten Teile mit einer Biegezange
zurechtbiegen. Vorsichtig biege wie abgebildet.
★Plier les pièces photo-découpées avec des
pinces. Plier avec soin comme montré.

指示のエッチングパーツを取り付けます。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

16 クレーンの組み立て
Crane
Kran
Grue



17 後部艦橋の組み立て
Aft bridge
Hintere Brücke
Superstructure arrière



★H57(番号煙)を後から見た取り付け図です。
★Attachment position of H57 (maneuvering lights)
seen from stern.
★Befestigungsposition von H57 (Manövrierlichter)
vom Vordersteven aus gesehen.
★Point de fixation de H57 (feux de manoeuvre), vue de
la proue.

18 煙突の取り付け
Attaching funnel
Befestigen des Schornsteins
Fixation de la cheminée

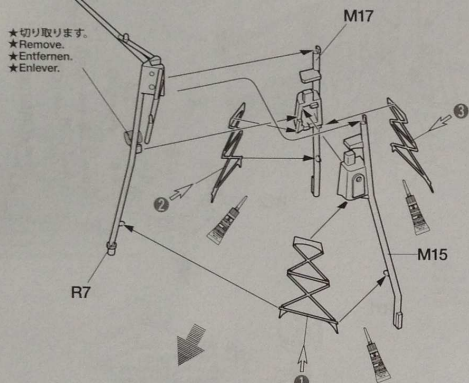
《メインマスト》
Main mast
Hauptmast
Mât principal

《110cm探照燈》
110cm Searchlight
110cm Suchscheinwerfer
Phare de recherche 110cm

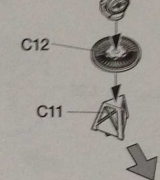
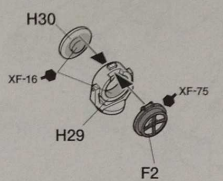
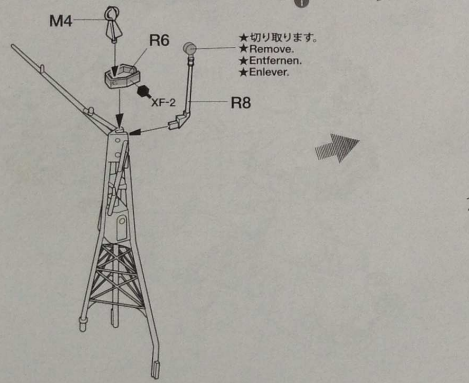
《後部探照燈》
Aft searchlight
Suchscheinwerfer achtern
Phare de recherche arrière

110cm探照燈
110cm Searchlight
110cm Suchscheinwerfer
Phare de recherche 110cm

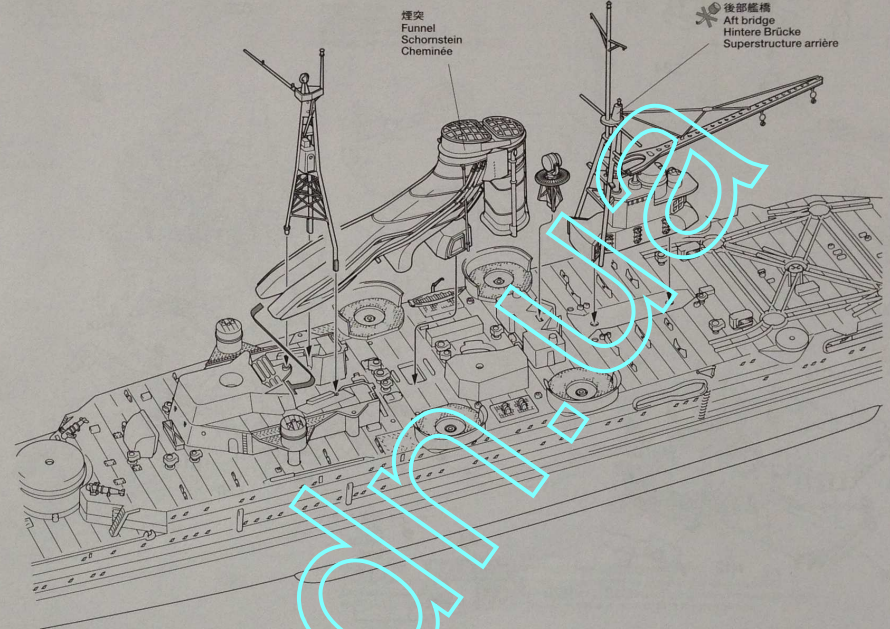
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

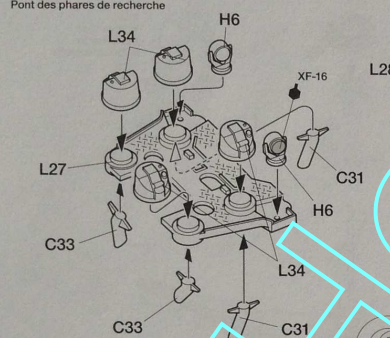


★裏面
★Underside
★Untersseite
★Face intérieure



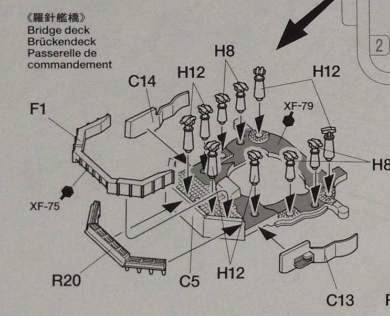
19 艦橋の組み立て
Bridge
Brücke
Superstructure

《探照燈デッキ》
Searchlight deck
Suchscheinwerfer-Deck
Pont des phares de recherche

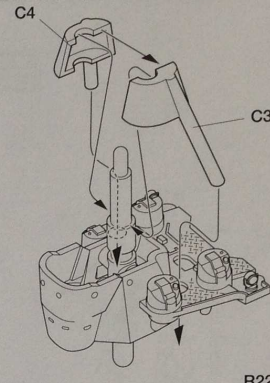


★F1を使用します。
★Use F1.
★F1 verwenden.
★Utiliser F1

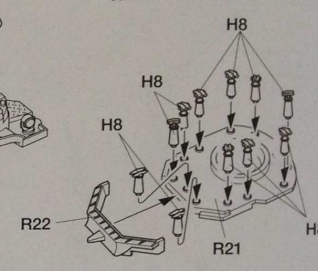
《羅針艦橋》
Bridge deck
Brückendeck
Passerelle de commandement



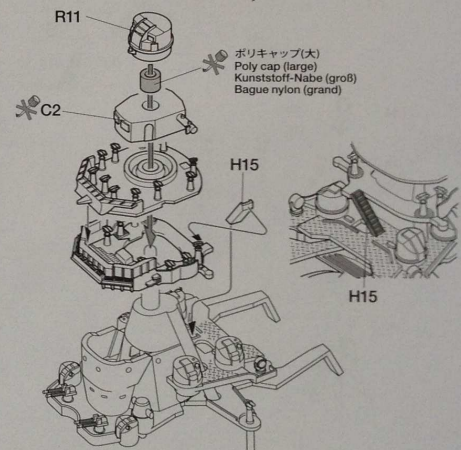
X-7 右側 X-28
Right
Rechts
Droit



《防空指揮所》
Air defence command post
Kommandozentrale der Flugabwehr
Central de défense anti-aérienne



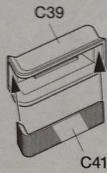
ポリキャップ(大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague nylon (grand)



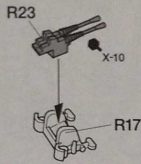
20

艦橋の取り付け
Attaching bridge
Brücke-Einbau
Fixation de la superstructure

《中央給気口右》
Central ventilator (right)
Zentraler Lüfter (rechts)
Ventilateur central (droit)

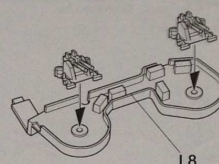


《25mm連装機銃》
Twin 25mm guns
25mm Zwilling-Kanonen
Canons doubles 25mm

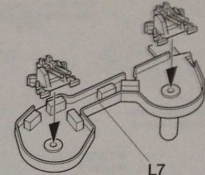


★4基作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

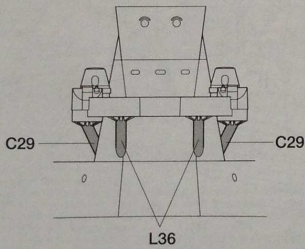
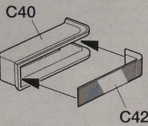
《対空デッキ左》
AA gun deck (left)
AA Kanonendeck (links)
Pont de défense anti-aérienne (gauche)



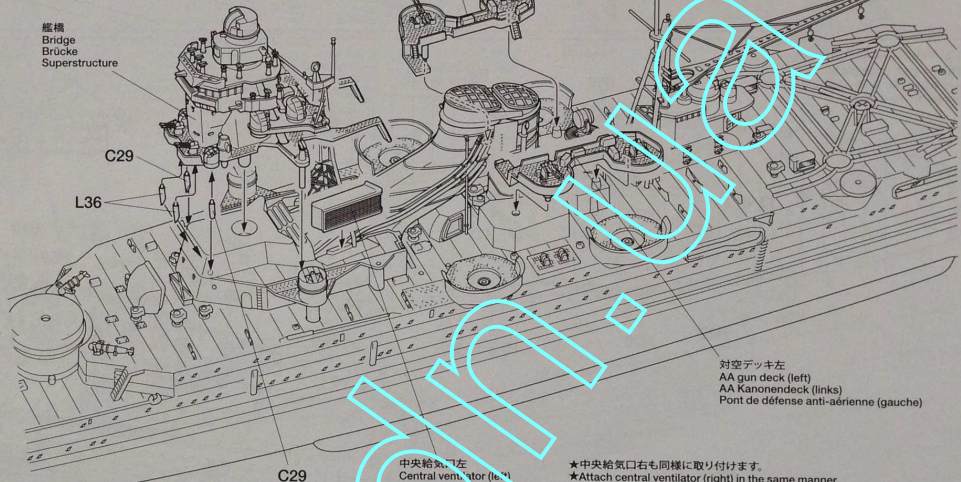
《対空デッキ右》
AA gun deck (right)
AA Kanonendeck (rechts)
Pont de défense anti-aérienne (droit)



《中央給気口左》
Central ventilator (left)
Zentraler Lüfter (links)
Ventilateur central (gauche)



艦橋
Bridge
Brücke
Superstructure



《中央給気口左》
Central ventilator (left)
Zentraler Lüfter (links)
Ventilateur central (gauche)

★中央給気口右も同様に取り付けます。
★Attach central ventilator (right) in the same manner.
★Den zentralen Lüfter (rechts) auf gleiche Weise anbringen.
★Fixer le ventilateur central de la même manière.

21

中央甲板部品の取り付け2
Attaching central deck parts 2
Anbringen von Mitteldecks-Teilen 2
Pièces du pont central 2

《4.5m測距儀》
4.5m Rangefinder
4,5m Entfernungsmesser
Télémetre 4,5m

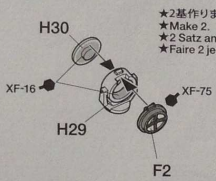


★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

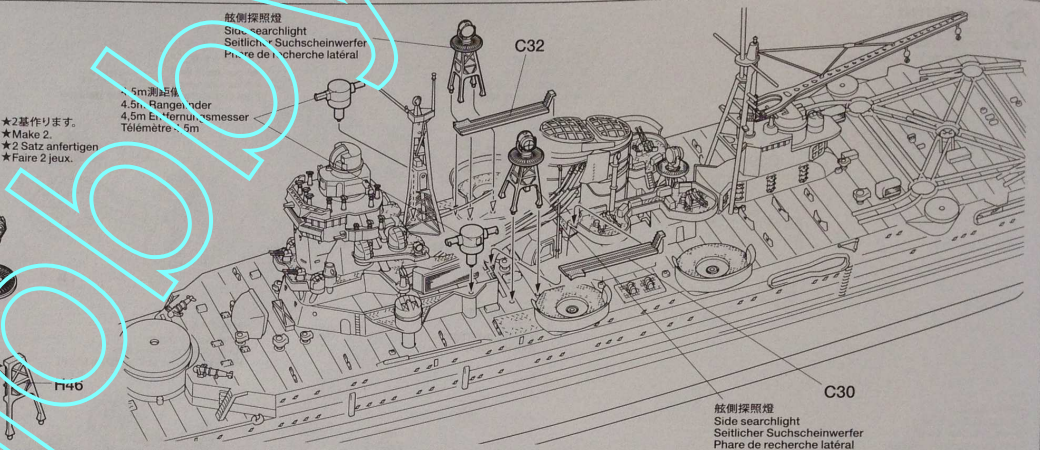
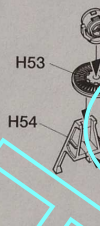
《4.5m測距儀》
4.5m Rangefinder
4,5m Entfernungsmesser
Télémetre 4,5m

《舷側探照燈》
Side searchlight
Seitlicher Suchscheinwerfer
Phare de recherche latéral

《舷側探照燈》
Side searchlight
Seitlicher Suchscheinwerfer
Phare de recherche latéral

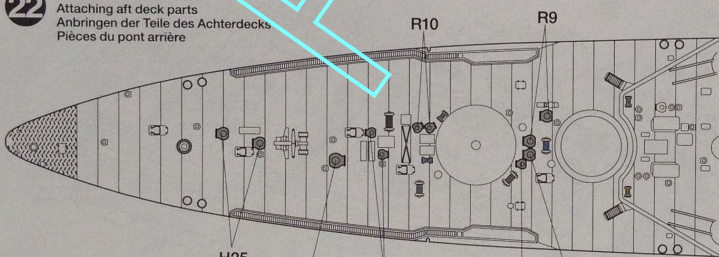


★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



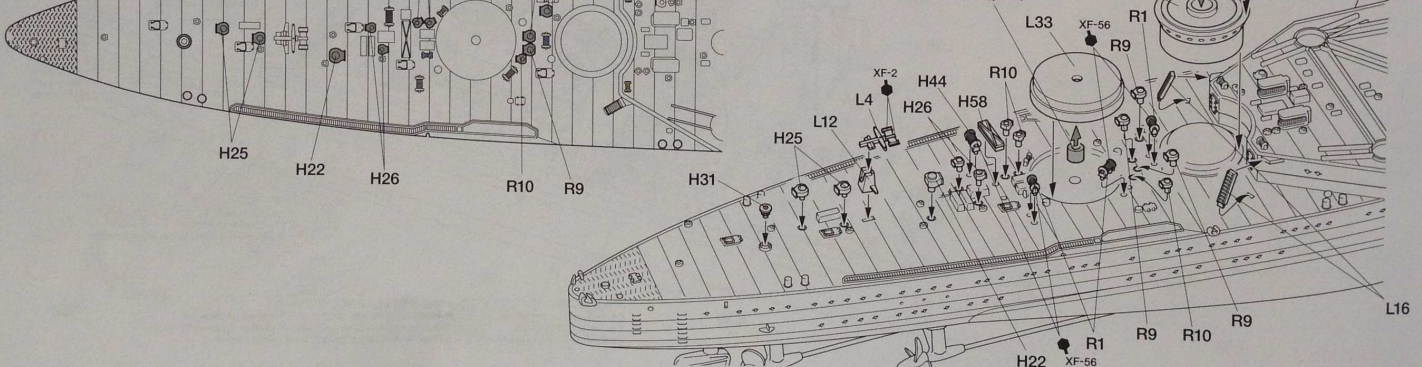
22

後部甲板部品の取り付け
Attaching aft deck parts
Anbringen der Teile des Achterdecks
Pièces du pont arrière



✖️ ポリキャップ(大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague nylon (grand)

✖️ ポリキャップ(大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague nylon (grand)



23 砲塔の組み立て

Turrets
Türme
Tourelles

(1番、2番、5番砲塔)
Turret No.1, No.2, and No.5
Turm Nr.1, Nr.2, und Nr.5
Tourelles 1, 2, et 5

ポリキャップ(小)
Kunststoff-Nabe (klein)
Bague nylon (petite)

《1. 5番砲塔》
Turret No.1 and No.5
Turm Nr.1 und Nr.5
Tourelles 1 et 5

《2番砲塔》
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2

《3. 4番砲塔》
Turret No.3 and No.4
Turm Nr.3 und Nr.4
Tourelles 3 et 4

★砲身は角度が3種類あり、好みによって後から付け替えることができます。ただし、砲塔が前方方向を向いている場合(非戦闘時または航行時)は上図の指定された物を取り付けてください。
★Gun barrels at 3 different angles are included and can be switched later as you wish. However, attach gun barrels as indicated below to depict non-combat or under way situations.
★Kanonenrohre für 3 verschiedene Winkel sind enthalten und können auch später nach Belieben angeordnet werden. Befestigen Sie die Kanonenrohre jedoch wie unten angegeben, wenn Sie eine Situation ohne Kampfeinsatz oder bei Marschfahrt darstellen wollen.
★Le choix est offert entre des tubes à trois élévations différentes. Les utiliser à son gré. Lorsque le navire faisait route ou n'était pas en action de combat, les tubes étaient orientés comme montré ci-dessous.

24 前部主砲の取り付け

Attaching front turrets
Einbau der vorderen Türme
Installation des tourelles avant

(空中線支柱)
Antenna mast
Mât d'antenne

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★3番砲塔はガイドシール (a) を貼り、0.6mmの穴を開け空中線支柱を取り付けてください。穴を開けた後、ガイドシールは剥がしてください。
★Apply guide sticker (a) to turret No.3 to make 0.6mm holes for attaching antenna mast. Remove guide sticker before attaching mast.
★Bringen Sie den Bohrschablonen-Aufkleber (a) an Turm Nr.3 an, um die 0.6mm Befestigungslöcher für den Antennenmast zu bohren. Entfernen Sie den Bohrschablonen-Aufkleber vor Anbringung des Mastes.
★Apposer le sticker de repérage (a) à la tourelle N°3 pour percer les trous de 0.6mm pour fixer le mât d'antenne. Enlever le sticker avant de fixer le mât.

1番砲塔
Turret No.1
Turm Nr.1
Tourelles 1

2番砲塔
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2

3番砲塔
Turret No.3
Turm Nr.3
Tourelles 3

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★停止時に取り付けます。
★Attach when depicting the ship at anchor.
★Anbringen, wenn das Schiff vor Anker dargestellt wird.
★Pour le bateau à l'ancre.

アンカーチェーンの取り付け方

★どちらか一方の穴にアンカーチェーンの先端を入れ瞬間接着剤で固定します。図を参考にウィンチに巻き付けもう一方の穴に入れ瞬間接着剤で固定してください。その際、アンカーチェーンがたるまないように注意します。
How to attach anchor chain
First insert one end of the chain to either hole and secure with instant cement. Wrap it around the winch and insert into the other hole and secure as shown. Attach the chain without slack.
Wie die Ankerkette anzubringen ist
Setzen Sie zuerst ein Ende der Kette in eines der beiden Löcher und sichern Sie es mit Sekundenkleber. Die Kette um die Winde wickeln, in das andere Loch es mit Sekundenkleber. Die Kette ohne Durchhang befestigen.
Comment fixer la chaîne d'ancre
Insérer en premier une extrémité de la chaîne dans l'un des trous et la fixer à la colle seconde. L'enrouler autour du cabestan, insérer dans l'autre trou et fixer comme montré. Fixer la chaîne bien tendue.

25 後部主砲の取り付け

Attaching rear turrets
Einbau der hinteren Türme
Installation des tourelles arrière

(空中線支柱)
Antenna mast
Mât d'antenne

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★航行時と等速時に取り付けます。
★Attach when depicting the ship while underway "at anchor".
★Anbringen, wenn das Schiff in Fahrt vor Anker dargestellt wird.
★Pour le bateau en route ou à l'ancre.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★4番砲塔はガイドシール (b) を貼り、0.6mmの穴を開け空中線支柱を取り付けてください。穴を開けた後、ガイドシールは剥がしてください。
★Apply guide sticker (b) to turret No.4 to make 0.6mm holes for attaching antenna mast. Remove guide sticker before attaching mast.
★Bringen Sie den Bohrschablonen-Aufkleber (b) an Turm Nr.4 an, um die 0.6mm Befestigungslöcher für den Antennenmast zu bohren. Entfernen Sie den Bohrschablonen-Aufkleber vor Anbringung des Mastes.
★Apposer le sticker de repérage (b) à la tourelle N°4 pour percer les trous de 0.6mm pour fixer le mât d'antenne. Enlever le sticker avant de fixer le mât.

26 高角砲の組み立て

High angle guns
Kanonen mit großem Hubwinkel
Canons à haute élévation

★この高角砲は正式には40口径八九式12.7cm連装高角砲といいます。射程は3,000~12,000mで最大仰角は90度にもなります。最上はこの砲を連装砲とし、盾つきのA1型改1を片側2門計4門装備していました。
★These guns were officially called 12.7cm 40 caliber Type 89 twin high angle guns. They featured a 3,000 to 12,000m firing range with a maximum elevation angle of 90 degrees. Mogami was fitted with 2 mounts on each side, 8 guns in total.
★Diese Kanonen wurden offiziell 12,7cm 40 Kaliber Typ 89 Zwillings-Kanonen mit steilem Anstellwinkel genannt. Sie besaßen eine Feuerreichweite von 3.000 bis 12.000m und einen maximalen Anstellwinkel von 90 Grad. Die Mogami war mit 2 Kanonenhalterungen auf jeder Seite ausgerüstet, insgesamt also 8 Kanonen.
★Ces canons étaient officiellement dénommés canons doubles à haute élévation 127mm calibre 40 Type 89. Ils avaient une portée de 3.000 à 12.000 mètres à un angle maximal d'élévation de 90°. Le Mogami était équipé de deux affûts par côté, soit 8 canons au total.

★4基作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★この高角砲は正式には40口径八九式12.7cm連装高角砲といいます。射程は3,000~12,000mで最大仰角は90度にもなります。最上はこの砲を連装砲とし、盾つきのA1型改1を片側2門計4門装備していました。
★These guns were officially called 12.7cm 40 caliber Type 89 twin high angle guns. They featured a 3,000 to 12,000m firing range with a maximum elevation angle of 90 degrees. Mogami was fitted with 2 mounts on each side, 8 guns in total.
★Diese Kanonen wurden offiziell 12,7cm 40 Kaliber Typ 89 Zwillings-Kanonen mit steilem Anstellwinkel genannt. Sie besaßen eine Feuerreichweite von 3.000 bis 12.000m und einen maximalen Anstellwinkel von 90 Grad. Die Mogami war mit 2 Kanonenhalterungen auf jeder Seite ausgerüstet, insgesamt also 8 Kanonen.
★Ces canons étaient officiellement dénommés canons doubles à haute élévation 127mm calibre 40 Type 89. Ils avaient une portée de 3.000 à 12.000 mètres à un angle maximal d'élévation de 90°. Le Mogami était équipé de deux affûts par côté, soit 8 canons au total.

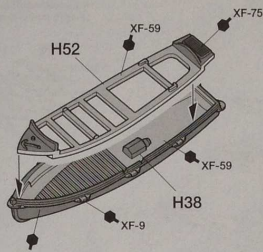
27 内火艇の組み立て
Boats and launches
Boote und Barkassen
Vedettes et annexes

★内火艇(海軍辞典で「うちびてい」と読む)は主に士官の上陸用に
もちいたほか、停泊地での警戒任務に使用されました。内火ランチは
主に兵員輸送に使用しました。スタイルはカッターにエンジンを取り
付けたもので、輸送能力を重視しています。
★Motor boats were mainly used for bringing officers to shore and
patrolling duties. Motor launches, cutters with engines, were
mainly used to transport troops.
★Motorboote wurden hauptsächlich dazu benutzt, Offiziere an
Land zu bringen oder für Patrouillen-Aufgaben. Motorbarkassen,
Kutter mit Motor, wurden hauptsächlich für den Truppentransport
eingesetzt.
★Les vedettes étaient principalement utilisées pour débarquer les
officiers à terre et les patrouilles. Les annexes à moteur étaient
principalement utilisées pour transporter les troupes.

★H48は12m内火ランチの機です。
★H48 is a canvas cover for 12m motor launch.
★H48 is eine Segeltuch-Abdeckung für das 12m Beiboot.
★H48 est une bâche pour canot de 12m.

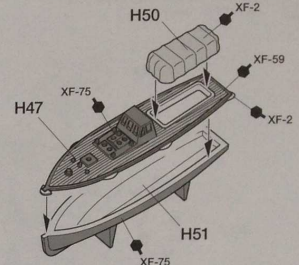
《12m内火ランチ》
12m motor launch
12m Beiboot
Annexe de 12m

★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《11m内火艇》
11m motor boat
11m Motorboot
Vedette de 11m

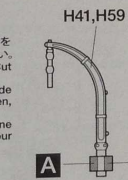
★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



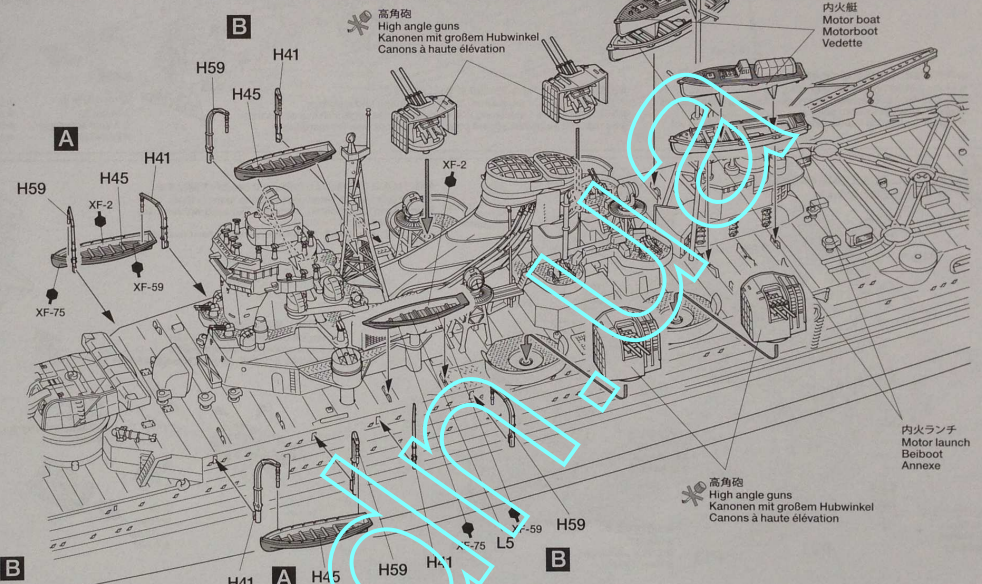
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

28 中央甲板部品の取り付け3
Attaching central deck parts 3
Anbringen von Mitteldeck-Teilen 3
Pièces du pont central 3

★舷側に装備していた9mカッターは人員輸送、荷品運搬に使用す
るほか救助用にも使用され、12人のごきずで45名の人貨を運搬でき
ました。またこれらのカッターはAのように船外につるすことで、
甲板上を広くし作業性を重視出来ました。またBのように甲板上に
固定している場合もありました。
★9m cutters were used to transport personnel and supplies.
They were also used as lifeboats and could carry 45 passengers,
plus 12 orsamen. Cutters were hung from radial davits as shown
in A to ensure enough deck space. They were also secured on
the deck as shown in B.
★9m Kutter wurden zum Transport von Personal und Nachschub
eingesetzt. Sie dienten auch als Rettungsboote und konnten 45
Passagiere, dazu 12 Ruderer transportieren. Kutter wurden
zwecks ausreichend freien Deckraums in radialen Davits
aufgehängt, wie bei A abgebildet. Sie wurden auch, wie bei B
abgebildet, auf Deck verstaubt.
★Les canots de 9m servaient au transport de personnel et de
matériel. Ils servaient également d'embarcations de survie et
pouvaient accueillir 45 passagers en plus des 12 rameurs. Les
canots étaient suspendus à des bossiers arrondis comme montré
en A, dégagant l'espace sur le pont. Ils étaient également fixes
au pont comme montré en B.



★H41, H59をAのようにする場合は右図のAの部分
をBのようにする場合はBの部分を取り落として下さい。
★Cut off tab A when depicting the hanging cutter. Cut
off tab B when depicting the cutter secured.
★Die Lasche A abschneiden, wenn der hängende
Kutter dargestellt wird. Die Lasche B abschneiden,
wenn der verstaute Kutter dargestellt wird.
★Couper la languette A pour représenter une
embarcation suspendue. Couper la languette B pour
une embarcation entresuée sur le pont.

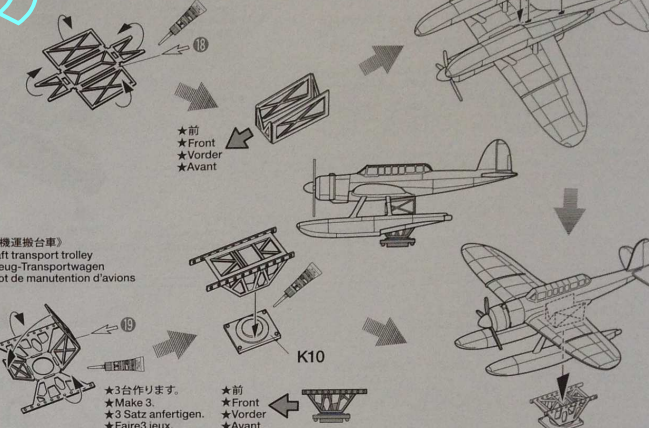


29 零式三座水上偵察機の組み立て
Aichi E13A "Jake"

★プロペラの裏面はXF-1で塗ります。
★Paint the reverse side of propeller in XF-1.
Die Rückseite des Propellers mit XF-1 lackieren.
Peindre la face opposée de l'hélice en XF-1.
★飛行状態にする場合はこの部分に0.5mmの穴を開けます。
★Make 0.5mm hole when depicting the plane in flight.
★Ein 0,5mm Loch bohren, wenn das Flugzeug während des
Flugs dargestellt werden soll.
★Percer un trou de 0,5mm pour représenter l'avion en vol.

★塗装にマーキングはカラー図を参考にしてください。
★Refer to a separate diagram sheet for painting and markings.
★Beachten Sie für Lackierung und Markierung das separate Übersichtsblatt.
★Se reporter au feuillet séparé pour peindre et apposer les marquages.

《零式三座用射出台車》
Aircraft transport trolley
Flugzeug-Transportwagen
Chariot de catapultage pour Aichi E13A

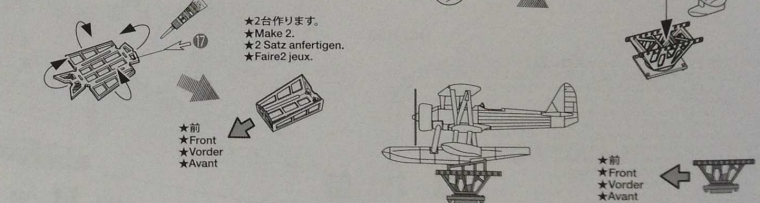


30 九五式二座水上偵察機の組み立て
Nakajima E8N "Dave"

★飛行状態にする場合はこの部分に0.5mmの穴を開けます。
★Make 0.5mm hole when depicting the plane in flight.
★Ein 0,5mm Loch bohren, wenn das Flugzeug während des
Flugs dargestellt werden soll.
★Percer un trou de 0,5mm pour représenter l'avion en vol.

★塗装にマーキングはカラー図を参考にしてください。
★Refer to a separate diagram sheet for painting and markings.
★Beachten Sie für Lackierung und Markierung das separate Übersichtsblatt.
★Se reporter au feuillet séparé pour peindre et apposer les marquages.

《九五式二座用射出台車》
Catapult trolley for Nakajima E8N
Katapultwagen für Nakajima E8N
Chariot de catapultage pour Nakajima E8N



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★2機作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

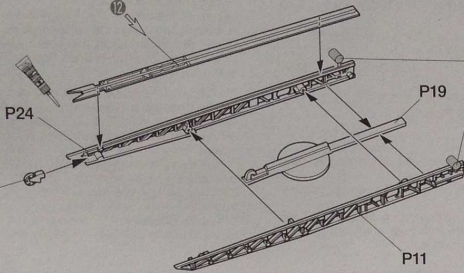
★3台作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

★前
★Front
★Vorder
★Avant

★前
★Front
★Vorder
★Avant

31 艦載機の搭載
 Attaching planes
 Befestigung der Flugzeug
 Fixation des avions

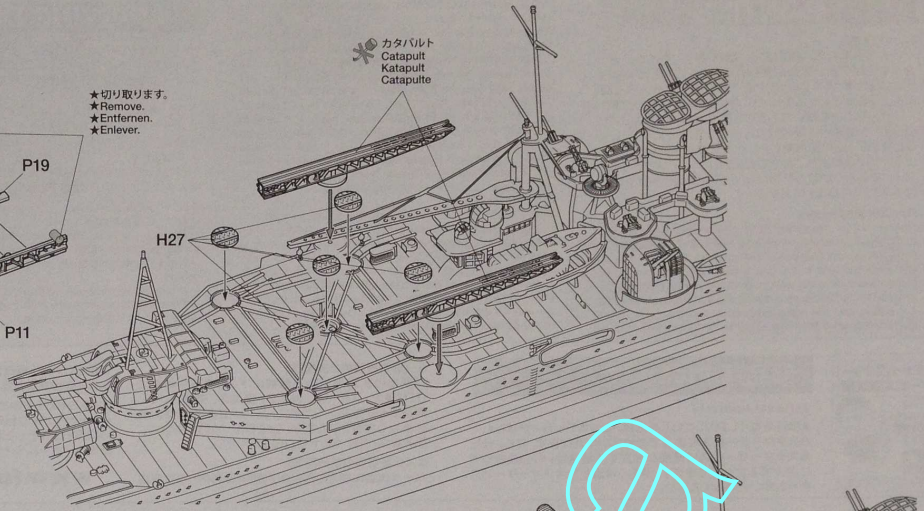
《カタパルト》
 Catapult
 Katapult
 Catapulte



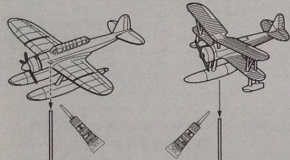
- ★2基作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

カタパルト
 Catapult
 Katapult
 Catapulte



《飛行状態にする場合》
 When depicting a plane in flight
 Bei Darstellung des Flugzeugs im Flug
 Représentation d'un avion en vol



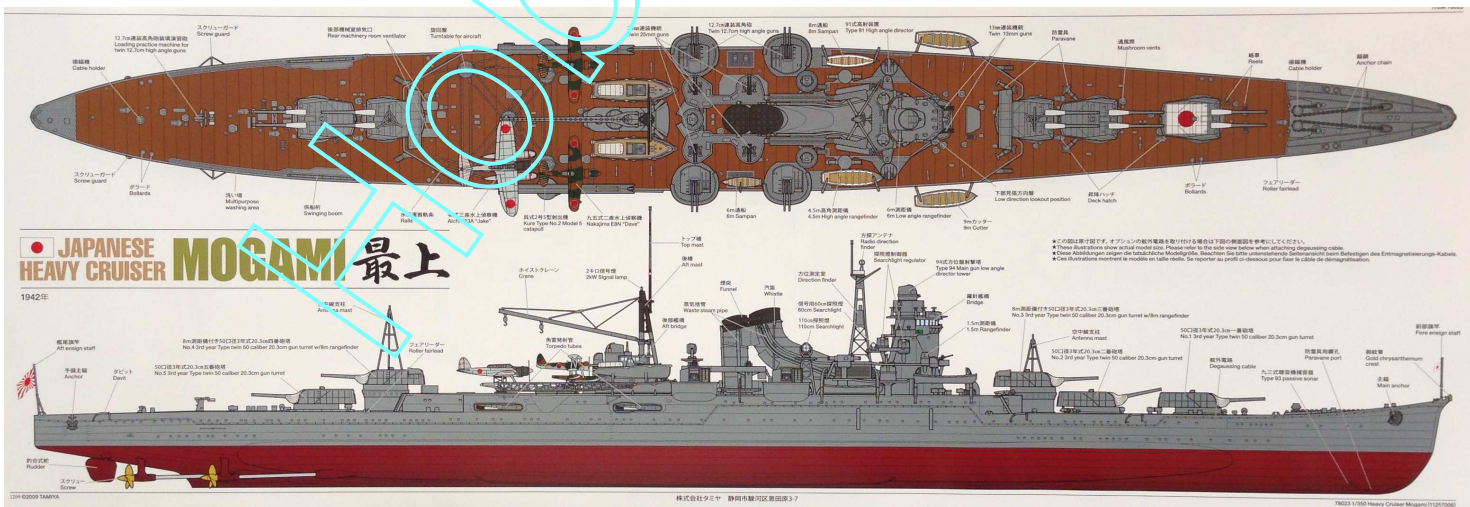
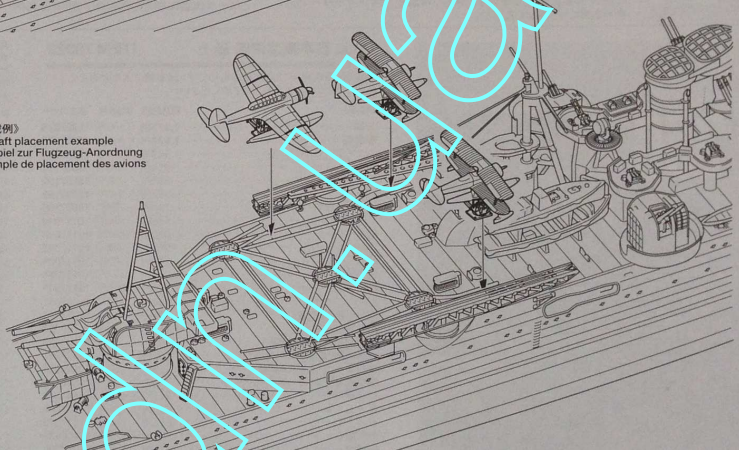
支柱
 Support
 Ständer
 Tige de présentation

(0.5 mm)

- ★図の部分に0.5mmの穴を開けます。
- ★Make 0.5mm hole.
- ★0.5mm Loch machen.
- ★Percer un trou de 0.5mm.

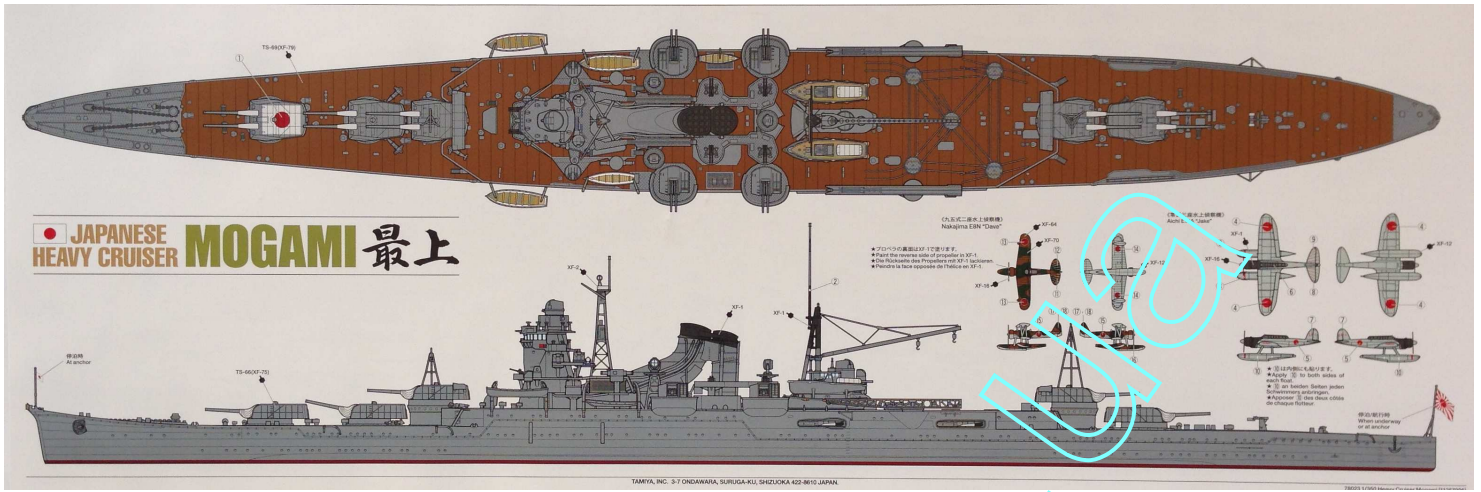
X1

《搭載例》
 Aircraft placement example
 Beispiel zur Flugzeug-Anordnung
 Exemple de placement des avions



JAPANESE HEAVY CRUISER MOGAMI 最上

1942年



Hobby.dn.